

● 说东道西

必要与可能

——“跨文化对话”小议

殷国明

近读《跨文化对话》第一辑,对于“跨文化”的话题,不免生出种种思考,不妨过录于此,小议一番。

话题之一:关于“世界越来越小,隔阂越来越大”

科技进步和资讯发达,人们感到地球越来越小了,为此有乐观者开始勾勒人类“文化大团圆”的美妙画图,认为在“世界一体化”面前,多种文化融通为一命运已定。可人们又不得不面对另一种事实,虽然百年来科技发展带来了人类生活方式的巨变;尽管世界经济一体化的趋向越来越明朗;尽管人们之间交往和交流的机会越来越多,原来封闭的国家和民族生存状态已基本不复存在,但是人类之间的战争和冲突并未由此消除或减弱,人类仍然生活在战争的阴影和恐惧之中。看来,二十一世纪仍只是一个令人胆战心惊的未来,显然,人们已经不能够按照原来的思路来理解和解释当今世界面对的问题。人们逐渐意识到,隐藏在这些人冲突背后的不仅仅是领土争端和经济利益争夺,也不仅仅是意识形态方面的深刻分歧,而且还有文化和生活价值观念上的巨大隔阂。很多学者都对本世纪二次世界大战的根源进行过剖析。应该说,世界性法西斯主义的形成就是一种畸形的人类文化现象,其根源之一就是“文化优

胜心理”。这种“文化心理”可以造就一个神经质的希特勒不可一世于一时;可以使得千千万万日本人在别国领土上高呼“天皇万岁”而杀戮无辜。这种历史悲剧的产生既源于人类自身的历史,又源于人类文化发展中长期彼此隔绝的事实,也源于不完善的世界秩序和体制。“文化优胜心理”正是在这种状态下的特定历史的产物。凡是具有一定的文化传统,对历史有所贡献的民族都有可能滋生这种心理,至于它是否会恶性膨胀到无视其他民族文化的存在,这就不仅取决于当世的历史条件和时代状况,也取决于对于文化的理念,对于各种不同文化是否给予理解和尊重。

话题之二:关于“国家政治意识的弱化和民族传统文化意识的增强”

科技进步和世界一体化经济形势的形成,一方面导致了国家政治意识的弱化,另一方面也造成人的归宿感的危机。人们在日益失去或淡化政治定位和国家定位之后,文化意识日益突出。因为传统的支撑人们精神家园的国家、政治等因素的弱化,人们需要重新认定自己。这就带动了整个人类对于传统民族文化的反思和肯定,直至民族文化意识的增强。

但是,民族文化意识的增强也可能隐藏着危机,即可能成为文化对抗和冲突的基础。因为对民族文化的过度迷恋会成为不同文化之间交流和沟通的障碍。可见,世界的文化多元化也存在着两种前途,一种是充满敌意和隔阂的多元化,另一种是进行对话和并存的多元化,而这一切都将取决于人们对于自身文化品格的定位和体认。

人的精神需要栖居之所。在政治变幻莫测,经济此消彼长,人们生活漂泊无定的现代社会中,传统的历史文化就成为一种相对稳固和深厚的精神家园,由此人们不但获得了精神上安身立命的归宿感,而且也拥有了和外部世界联系和沟通的基础。今日世界、文化的多元存在不仅是一种国家和种族现象,而已成为一种跨国

家和种族的群落现象。也就是说,多元文化不仅存在于不同国家和民族之间,而且一个国家和民族也同时存在着多元文化群落,这就使得跨文化对话显得更加必要和丰富多彩。

话题之三:关于世界“自然资源的衰竭和文化资源的意义”

跨文化对话的基本出发点应该是对人类多种生存和精神状态的体认,在于对人类在各种历史状态中生存和创造能力的理解和发现。因为任何文化从最广泛的意义上表现了人的存在状态及其意义。从这个意义上来说,文化不仅是人类生存的精神家园,也是一种可供人类持续发展的资源。对这种特殊资源的挖掘和发现,不仅能促进人类之间的沟通和理解,而且能够带动人类对物质世界的发现和创造,使人类的生存环境更加和谐和人性化。

显然,对文化资源意义的这种深层体认同人类目前共同面临的自然资源衰竭现象密切相关。自工业化时代以来,人类在物质主义欲望推动下,对于自然资源进行了掠夺性的开发和利用,不仅造成了自然资源的衰竭,更导致了自然环境的恶化,极大损害了人与自然的和谐关系。而人类文化遗产中最可贵的一部分就是关于人类与自然相互依存的关系。所谓各民族不同的文化传统,首先就是依据各自不同的自然环境生存发展而建造起来的,所以中国古代就有“道法自然”的说法。其实,人与自然密不可分的关系也是各民族、各种文化相互对话的基础,人们一旦远离或者失去了这个基础,就会失去精神文化的真正依托。遗憾的是,当人类把所有的自然资源都当作工具当作金钱的情况下,其生产出来的所有产品都只能是“物件”或者“东西”,而不是文化产品或者带有文化意味的产品。所以现代人的苦痛就在于他们不得不生活在“物件”和“东西”之中,被它们所包围,所窒息,根本无法和周围的环境与人进行人性的和自然的对话。如果说人类当今所面临的最重要任务就是重建与大自然平衡和谐的关系的话,就不得不重视对人类各种文化资源的重新开掘与发现,并把它们溶合于人类生活之中。我想这

种溶合不是把文化当作标签,当作相对于人类物质生活的另一种景致,而是把它们贯串于人类生活的各个环节之中,创造出各种富有人性和自然意味的环境和产品。正是在这个意义上,跨文化对话不仅是理解和沟通,而且是一种挖掘和发现,在二十一世纪,文化产业和文化企业的崛起会更为突出,人们对于任何一种产品的文化意味的要求会更加强烈,这也就决定了跨文化对话决不仅仅是学苑空谈。

话题之四:关于“世界经济竞争机制与人类文化‘和亲’工程”

当今世界的主题是“和平与发展”,但是如果没有和谐,就会没有保障。尤其是在世界经济竞争越来越激烈的情况下,利益之手在无形中左右着人们的选择,无情剥夺着人们彼此交往的安全感和信任感。实际上,即使在二十一世纪,我们也无法消除甚至减缓世界经济竞争的残酷性。这种残酷性在多种文化不和谐并存的情况下,很容易扯断和平的纽带,把人类推向灾难的深渊。因此,当今世界急需从事一项世界范围内的“文化‘和亲’工程”,用沟通 and 理解的纽带加固和平的基础,推动人类各项事业的发展。这里之所以借用了“和亲”一词,因为这一观念在中国有着源远流长的历史蕴含,曾经创造着很多文化奇迹。这也许是一个长期而艰巨的工程。而跨文化的对话就是其最基本的环节。人类要和平和谐发展,各种文化就得消除彼此的对立和隔阂,趋向和睦亲善。这一点乐黛云先生在《跨文化对话》第一辑的“卷头语”中说得明白明白:“无论不同的文化体系多么复杂,无论人类多么千差万别,但从客观上看,总会有构成‘人类’这一概念的许多共同之处,他们生活在同一地球上,必须会面对许多共同利益和共同问题。”这就是人类的“文化‘和亲’工程”的根本依据之所在。